



Electra

**KLAR.
SET.**

Vent, læs lige det her.

START!



Her er nogle tips til dig, så du kan få mere ud af din nye cykel.

Mikrofontjek. 1-2, 1-2.

Inden du sætter dig op på cyklen, skal du lige kigge den igennem og tjekke, at der er luft i dækkene og at forhjulet sidder ordentligt fast. Der er ikke noget værre end at mangle et hjul lige pludselig. Hvis du er usikker på, hvordan hjulet fastgøres, kan du læse mere om det heri.

Vi kan godt lide hjerner, så pas godt på din.

Ja-ja, hjelm-frisure, vi ved det godt. Men ved du hvad der er endnu værre? Hjernerystelseshjerner. Og vi har altså nogle virkelig flotte hjelme, der passer til din cykel.

Undgå ting, som kan sætte sig fast i dit forhjul.

Fx en indkøbspose i din hånd, en taske, en pind. Hvis der kommer noget i klemme, så dit forhjul pludselig stopper, bliver din dag øjeblikkeligt meget værre.

Brug cykellygter hver gang du cykler, dag og nat.

Brug dem hele tiden. Nu om dage er det ligesom på biler. Der er nogle folk – som er meget klogere end os – som har lavet undersøgelser, der viser, at lygter er den allerbedste metode til at blive set i trafikken på, selvom solen skinner.

Er der noget, der lyder eller føles mærkeligt? Så få nogen til at kigge på det.

Ligesom med fly er det nemmere at ordne cykler inden take-off. Din Electra-forhandler er til for at hjælpe dig.

Vi har din ryg, som en bagskærm i regnvejrs.

Hvis du nogensinde skulle få et problem, som din lokale Electra-butik ikke kan løse, skal du kontakte os via customercare@electrabike.com eller skrive til Electras præsident Kevin Cox direkte på kc@electrabike.com.

Læs resten af denne brugsvejledning.

Det lyder måske som lektier, men det er besværet værd. Efter 25 år ude på gaderne har vi lært et par tricks.

For det første

Vi ved godt, at du gerne vil op i sadlen. Men inden da er det vigtigt, at du gennemfører trin 1 og 2 herunder. Det tager ikke ret lang tid.

1 Registrer din cykel

Registreringen gemmer dit serienummer (hvilket er vigtigt, hvis du nogensinde mister eller får stjålet din cykel) og fungerer som et kommunikationsmiddel til Electra, hvis der skulle være nogen sikkerhedsadvarsler om din cykel.

Hvis du selv om mange år skulle have spørgsmål om din cykel, kan din registrering på få sekunder fortælle os nøjagtigt, hvilken cykel vi der er tale om, så vi kan give dig den bedst mulige service.

Hvis du eller din cykelbutik ikke allerede har registreret din cykel, kan du gøre det i **Support**-afsnittet øverst på hjemmesiden på electrabike.com. Det er nemt og det går hurtigt.



2 Læs denne brugsvejledning

Denne vejledning indeholder vigtigt sikkerhedsinformation. Selvom du har kørt på cykel i årevis, er det vigtigt, at du læser og forstår oplysningerne i denne vejledning, inden du sætter dig op på din nye cykel. Du kan læse den her eller online i **Support**-afsnittet øverst på hjemmesiden på electrabike.com.



Forældre eller værger: Hvis denne cykel er til dit barn eller et barn, du har ansvaret for, skal du sikre dig, at han eller hun forstår sikkerhedsinformationen i denne vejledning.

Sådan bruger du denne vejledning

Denne brugsvejledning omfatter alle Electra cykelmodeller. Den indeholder nyttige oplysninger om og for din cykel.

Læs det grundlæggende

Læs Kapitel 1, **Grundlæggende viden**, inden du kører på din cykel.

Hvis du har købt en cykel med elektrisk assistance (el-cykel), beder vi dig også læse hurtig-start guiden og tillægsvejledningen Brugsvejledning til El-cykler. Den er også tilgængelig i **Support**-afsnittet på electrabike.com.

Gå på nettet og få mere at vide

Du kan finde den nyeste og mest detaljerede information på electrabike.com.

Noget om advarsler

Når du læser i denne vejledning, vil du se forskellige grå advarselsbokse som denne:

 **ADVARSEL!** *Tekst i en grå boks med sikkerhedsadvarselssymbolet advarer dig om en situation eller adfærd, som kan have alvorlig tilskadekomst eller døden til følge.*

Grunden til disse advarsler er, at vi ikke vil have, at du (eller dine familiemedlemmer eller din cykel) skal komme til skade.

Vi vil gerne have, at du har en god oplevelse på din cykel – ligesom vi ønsker det for os selv.

Vi ved godt, hvordan det er at vælte ved en pludselig opbremsning, at kradse hul på knoerne, når man skal sætte en afhoppet kæde på, eller at styrte på glat asfalt. Vi har prøvet det hele. I bedste tilfælde er disse situationer en dårlig oplevelse. I værste tilfælde komme man alvorligt til skade.

Så vi håber, at du vil tage disse advarsler seriøst. Det er kun sådan vi kan fortælle dig, at vi bekymrer os om din sikkerhed.

Behold denne vejledning til senere brug

Denne brugsvejledning hjælper dig med at cykle sikkert, og fortæller dig om hvordan og hvor ofte, du bør udføre almindelige inspektioner og vedligeholdelse (Kapitel 2). Behold den lige så længe, som du har din cykel. Vi anbefaler desuden, at du beholder din købskvittering sammen med brugsvejledningen, hvis du skulle få brug for at trække på din garanti.

Denne brugsvejledning opfylder følgende standarder: ANSI Z535.6; AS/NZS 1927:1998, CPSC 16 CFR 1512, ISO 4210-2 og ISO 8098.

Grundlæggende viden

- 7 Vigtig sikkerhedsinformation
- 10 Vigtig information om elcykler
- 11 Lær din cykelhandler at kende
- 12 Cykelgrammer
- 14 Før din første cykeltur
- 16 Før hver cykeltur
- 20 Sikkerhedsforanstaltninger
- 24 Forudsætninger for brug & vægtgrænser
- 26 Grundlæggende cykelteknik
- 30 Cykling med et barn

Vigtig sikkerhedsinformation

Læs denne vigtige sikkerhedsinformation, inden du bruger din cykel.

En cykel giver dig ingen beskyttelse, hvis der skulle ske en ulykke

Den mest almindelige årsag til tilskadekomst er at styrte med cyklen. Hvis cyklen vælter eller støder sammen med noget, er det ikke usædvanligt, at cyklen bliver beskadiget og at du styrter. Biler har kofangere, sikkerhedsseler, airbags og crashzoner. Det har cykler ikke. Hvis du styrter, vil cyklen ikke forhindre, at du kommer til skade.

Hvis du har været ude for nogen form for sammenstød, væltning eller ulykke, skal du tjekke grundigt, om du er kommet til skade. Derefter skal du få cyklen inspiceret grundigt af din cykelhandler, inden du kører på den igen.

Kend dine egne begrænsninger

En cykel kan være farlig. Især hvis du prøver at overskride grænserne for dine egne evner. Vær bevidst om dit niveau og prøv ikke at cykle ud over det.

Kend din cykels begrænsninger

Forudsætninger for brug

Din cykel er lavet til at kunne klare belastningen ved "almindelig" cykling under visse forudsætninger (se afsnittet **Forudsætninger for brug**). Hvis du misbruger din cykel ved at køre på den under andre forhold, kan den blive beskadiget af overbelastning eller materialetæthed. (Du vil se ordet "materialetæthed" ofte i denne manual. Det betyder, at materialet svækkes over tid på grund af gentagen overbelastning). Enhver skade kan kraftigt reducere levetiden for stel, forgaffel og andre cykeldele.

Levetid

En cykel er ikke uforgængelig, og dens dele holder ikke for evigt. Vores cykler er lavet til at holde til påvirkningen af "normal" cykling, fordi disse påvirkninger er velkendte og dokumenterede.

Men vi kan ikke forudse de belastninger, som kan opstå, hvis cyklen bruges under ekstreme forhold, efter at have været involveret i et uheld, ved brug til udlejning eller kommercielle formål eller hvis den på anden vis benyttes, så den udsættes for stor påvirkning eller belastning.

Ved skader kan enhver cykeldels levetid bliver voldsomt reduceret, så den kan svigte uden varsel.

Hvor længe en cykeldel er sikker, afhænger af dens konstruktion, materialer, brug, vedligeholdelse, rytterens vægt, hastighed, terræn og omgivelserne (fugt, salt, temperatur osv.) – så man kan ikke opstille et nøjagtigt tidsskema for udskiftninger.

Enhver revne, ridse eller farveændring på et område, der er udsat for stor belastning, er et varsel om, at den pågældende del (inkl. stel og forgaffel) er ved at have udtjent sig selv og skal udskiftes. Hvis du er i tvivl eller ikke er sikker på, at du selv kan inspicere og reparere din cykel, kan du altid kontakte din cykelhandler.

I nogle tilfælde har lettere stel eller cykeldele en længere holdbarhed end tungere. Regelmæssig vedligeholdelse, hyppige eftersyn og hyppig udskiftning af dele er dog nødvendigt for enhver cykel.



ADVARSEL: En cykel er udsat for slid og høje belastninger. Forskellige materialer og dele reagerer forskelligt på slid og materialetræthed. Hvis en cykeldel har overskredet sin forventede levetid, kan den svigte uden varsel.

Serviceanbefalinger kan findes i afsnittet **Sådan vedligeholder du din cykel**.

Forsigtig!

Du kan komme til skade på visse dele af din cykel, hvis du håndterer den forkert. Fx kan tænderne på kædehjulene og dele af visse pedaler være spidse og skarpe. Bremses og bremsedele bliver varme. Når hjulene drejer rundt, kan de give hudafskrabninger eller endda brække knogler. Klamper og bevægelige dele som bremsegreb kan nibe. Det samme kan det punkt, hvor kæden møder tandhjulenes tænder.

Komponenter på elcykler er ekstra udsatte. Elektriske kabler, stik, batteriets dock, batteriet selv og kontrolløren kan nemt blive beskadigede, hvis de behandles forkert.

Tænk på din sikkerhed

Hold øje med dine omgivelser og undgå farlige situationer, som ofte er åbenlyse (trafik, forhindringer, fald i terrænet osv.), men nogle gange ikke er det. Mange af disse situationer dækker vi i denne vejledning.

Nogle af de højrisikable stunts og hop, som vises i blade eller videoer, er meget farlige. Selv meget dygtige atleter får alvorlige skader, når de styrter (og ja, de styrter).

Ændringer af din cykel kan gøre den usikker at køre på. Alle dele af din nye cykel er omhyggeligt udvalgt og godkendt. Det er ikke altid helt

klart, hvor sikkert ekstraudstyr eller reservedele er, og hvordan de interagerer med andre dele af cyklen. Af samme grund bør du kun udskifte dele med originaludstyr eller godkendte dele. Hvis du ikke er sikker på, hvilke dele, der er godkendte, kan du spørge din cykelhandler.

Her er en ufuldstændig liste med eksempler på nogle af disse ændringer:

- Fysisk forandring af eksisterende dele (slibning, filing, boring mv.)
- Fjernelse af sikkerhedsudstyr som reflekser eller sekundært fastholdelsesudstyr.
- Brug af adaptore på bremsesystemer
- Tilføjelse af elmotor eller forbrændingsmotor
- Montering af ekstraudstyr
- Udskiftning af dele

Vigtig information om elcykler

Det er vigtigt at læse denne vejledning, hurtig-start guiden og tillægsvejledningen Brugsvejledning til El-cykler. omhyggeligt, inden du begynder at køre på din nye el-cykel.

- Begge vejledninger indeholder god information om din elcykel
- Vi er sammen om at passe på planeten, så det er vigtigt at bruge, vedligeholde og bortskaffe elektriske komponenter korrekt.

 **ADVARSEL!** Enhver uautoriseret ændring (manipulation) af din e-cykels drivsystem er forbudt. Hvis du har mistanke om, at din e-cykel er blevet manipuleret, eller du oplever en ændring i den hastighed, hvormed din kørehjælp afbrydes, skal du stoppe med at køre og kontakte en autoriseret Electra-forhandler for at få hjælp.

Ud over afsnittet om betjening af din elcykel anbefaler vi, at du læser afsnittet **Vigtig læsning inden din første cykeltur** i tillægsvejledningen.

Lær din cykelhandler at kende

Den bedste vej til mange timers problemfri cykling er at have et godt forhold til sin yndlingscykelhandler.

Den bedste ressource

Denne vejledning indeholder en masse værdifulde oplysninger om din cykel - og der er endnu mere i **Support**-afsnittet på electrabike.com.

Men en vejledning eller en hjemmeside kan ikke lappe en punktering, justere en bagskifter, indstille din sadelhøjde, skænke en kop kaffe eller snakke med om den gang, hvor du næsten satte ham dér af på den dér bakke.

Lokale, uafhængige cykelhandlere er hjertet i cykling og cykelsport. Her er bare et udvalg af, hvad de kan byde på:

Medarbejdere med stor viden

Cykelhandlere er ikke bare sælgere. De cykler selv og forstår de produkter, de sælger.

Den rette pasform

Hos din lokale cykelhandler kan de klargøre og indstille din cykel til din krop, din cykelstil og dine præferencer.

Professionelle cykelmekanikere

I din cykelhandlers værksted bliver din cykel eller elcykel holdt i topform sæson efter sæson.

Garantiservice

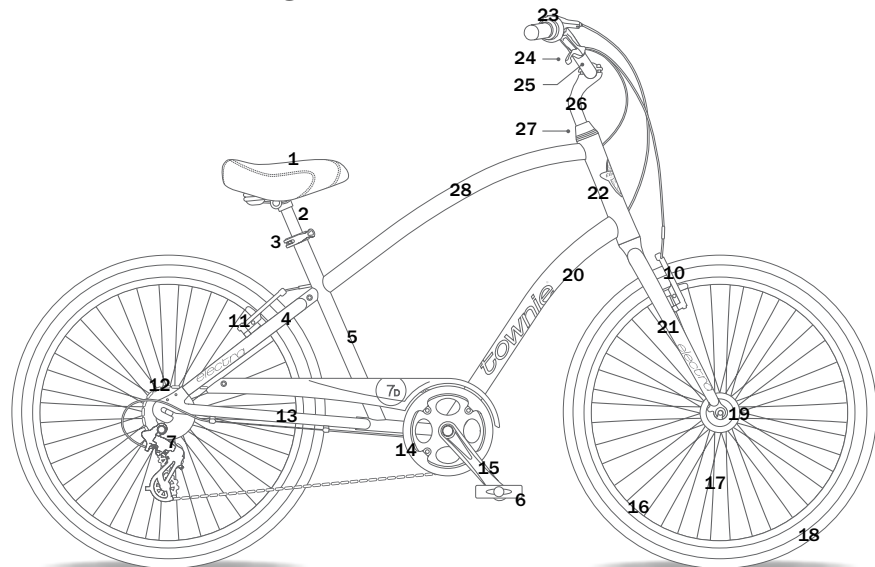
Hvis du har et problem med et produkt, som vi sælger, så tager din lokale forhandler sig af at rette op på det.

Butikker til alle, verden over

Vi er til stede i over 2000 lokale cykelbutikker i USA alene, og i de fleste større byer i Danmark. Nogle cykelhandlere er specialiserede i højtydende cykler, men Electras forhandlere har noget for enhver. Det handler om at komme op på en cykel og få en god oplevelse.

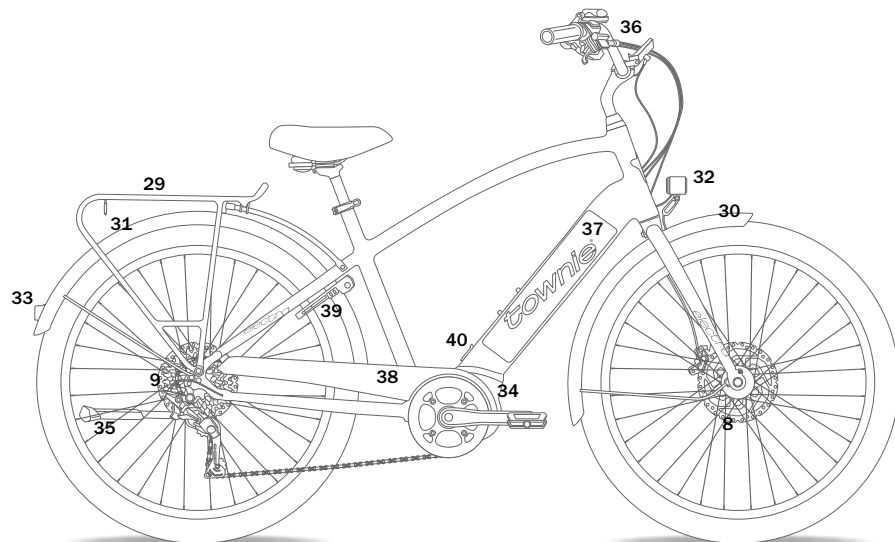
Hvis du ikke allerede har en favoritbutik, er det bedste sted at finde en under **Find en forhandler** på electrabike.com.

Cykeldiagrammer



- | | | | |
|--------------------|-------------------|--------------|---------------|
| 1 Sadel | 8 Skivebremse for | 15 Pedalarm | 22 Kronrør |
| 2 Sadelpind | 9 Skivebremse bag | 16 Fælg | 23 Gearvælger |
| 3 Sadelpindsklampe | 10 Fælgbremse for | 17 Eger | 24 Bremsegreb |
| 4 Baggafl | 11 Fælgbremse bag | 18 Dæk | 25 Styr |
| 5 Sadelrør | 12 Kasette | 19 Nav | 26 Frempind |
| 6 Pedal | 13 Kædestag | 20 Skrårør | 27 Headset |
| 7 Bagskifter | 14 Kædehjul | 21 Forgaffel | 28 Overrør |

Disse diagrammer indeholder almindelige cykeldele. Det er ikke sikkert, at netop din cykelmodel har alle disse dele. Besøg **Support**-afsnittet på electrabike.com for mere specifik information.



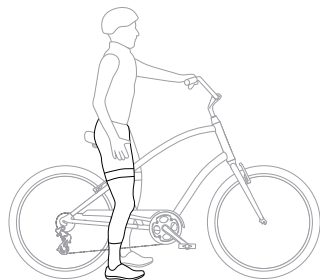
- | | |
|----------------|---------------|
| 29 Bagagebærer | 36 Controller |
| 30 Forskærm | 37 Batteri |
| 31 Bagskærm | 38 Kædeskærm |
| 32 Forlygte | 39 Fast lås |
| 33 Baglygte | 40 Opladeport |
| 34 Motor | |
| 35 Støttefod | |

Før din første cykeltur

Det er meget vigtigt at sørge for, at din cykel er tilpasset og klargjort inden din første tur.

Kør på den rigtige størrelse cykel

Næsten alle Electra-modeller er udstyret med vores patenterede Flat Foot Technology® stelgeometri. Den samme størrelse passer som regel til de fleste, men din cykelhandler kan hjælpe dig med at finde den Electra, der passer bedst til dig.

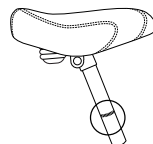


Figur 1.1: Korrekt siddehøjde.

Justér sadlen op eller ned, indtil du sidder i en højde, hvor du lige kan sætte fødderne fladt på jorden, mens din vægt hviler på sadlen. Sørg for at dine ben er lige og lodrette, og at du IKKE bøjer i knæene (Figur 1.1). Det vil i de fleste tilfælde betyde, at dine ben bliver rettet ordentligt ud, når du cykler. Hvis du foretrækker at cykle med bene rettet mere ud, kan du justere sadlen opad.

Overhold vægtgrænsen

Din cykel har en vægtgrænse. Se afsnittet **Forudsætninger for brug** for de generelle retningslinjer.



Figur 1.2: Sadelpindens minimumsmærke.

For at undgå at beskadige sadelpinden eller cykelstellet, må sadelpinden ikke fastgøres mere yderligt end minimumsmarkeringen på sadelpinden eller seatmasten (Figur 1.2). Hvis du ikke kan få din sadel placeret korrekt, skal du kontakte din cykelhandler.

Indstil dit styr og din frempind til en behagelig højde

Styrets position har betydning for både kontrol og komfort. Når du peger med styret, følger cyklen efter.

Det er nødvendigt med specielle værktøjer og træning for at justere, indstille og bruge det rette

drejningsmoment på din frempind, hvorfor det kun burde være dit cykelværksted, der gør dette. Forsøg ikke at lave disse justeringer selv, da disse ændringer også kan kræve justering af gearskifter, bremsearm og kabler.



ADVARSEL: Forkert samling af headset og frempind og forkert spændingsmoment kan beskadige styrrøret, som i værste fald kan knække. Knækker styrrøret, risikerer du at styrte.

Lær din cykel at kende

For at få mest muligt ud af din cykel, bør du lære disse komponenter at kende:

- Pedaler
- Bremses (håndgreb eller pedaler)
- Gearskift (hvis monteret)

Så får du mere fornøjelse af cyklen og bedre komfort og sikkerhed.

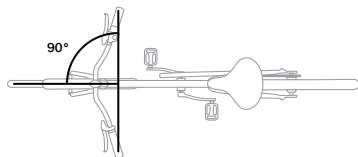
Før hver cykeltur

Inden du kører på din cykel, bør du udføre et sikkerhedstjek på plant underlag og med god afstand til trafikken. Hvis en del af cyklen ikke består dette tjek, skal du reparere den eller få den serviceret, inden du cykler.

Tjekliste inden cykling

Tjek styret

- Sørg for, at styret er 90 grader i forhold til hjulet (figur 1.3).
- Tjek at styret sidder så godt fast, at det ikke kan rykkes skævt, og at det ikke drejer rundt i frempinden
- Sørg for kablerne ikke strækkes eller kommer i klemme, når du drejer styret fra side til side.



Figur 1.3: Korrekt sporing af styr og sadel.

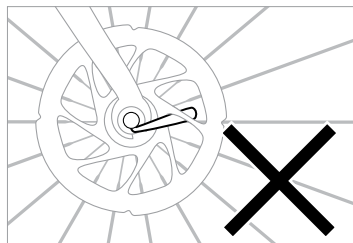
Tjek sadel og sadelpind

- Sadlen skal flugte med cyklens centerlinje (figur 1.3)
- Tjek at sadlens skinner og sadelpindens krave er spændt tilstrækkeligt, så sadlen ikke kan drejes eller bevæge sig op eller ned.

ADVARSEL: Et hjuls quick release-greb, der ikke er justeret og lukket korrekt, kan bevæge sig og sidde fast i eger eller bremserotor. Det kan også medføre at hjulet bliver løst eller, at det falder af uventet. Dette kan medføre tab af kontrol samt eventuelt styrt, og kan resultere i alvorlig skade eller død. Før hver tur skal du sørge for, at quick release-greb er justeret og lukket korrekt.

Tjek hjulene

- Kig efter skader på fælg og eger. Drej på hjulene. De skal rotere lige gennem forgaflen (forhjul) og baggaflerne (baghjul) uden at få kontakt med bremseklodserne (fælgbremsen).
- Tjek at akslerne sidder helt inde i gaffelenderne
- Løft cyklen og bank hårdt oven på dækket med hånden. Hjulet må ikke kunne falde af, løsne sig, eller bevæge sig fra side til side.



Figur 1.4: Et forkert placeret quick release-greb kan komme i karambolage med bremsesystemet.

Hvis dit hjul har en quick release-aksel, skal du sørge for, at håndtaget er korrekt lukket og placeret rigtigt: Det må ikke røre ved gaflen eller en tilbehørsdel (tandstænger, skærm, tasker osv.) og må

ikke gå ind i egerne eller skivebremsesystemet, når hjulet drejer (figur 1.4).

ADVARSEL: Sikker fastspænding af et hjul med et quick release-greb kræver stor kraft. Hvis hjulet ikke sidder ordentligt fast, kan det blive løst eller falde af, hvilket kan føre til alvorlig tilskadekomst.

Tilspændingsmøtrikken skal være spændt så meget, at quick release-grebet laver et aftryk i din håndflade, når du lukker det. Hvis håndtaget ikke lukker korrekt på grund af kontakt med forgaflen eller tilbehøret, skal du flytte og lukke håndtaget.

Hvis grebet har kontakt med noget, må det ikke lukkes. Hvis justering ikke er mulig for at lukke det korrekt, skal du fjerne quick release-akslen og placere grebet på den modsatte side af cyklen. Juster det og luk det korrekt, eller udskift quick release-grebet.

Tjek dækkene

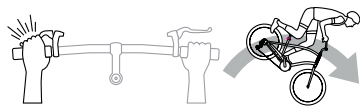
- Brug en pumpe med manometer (trykmåler) for at sikre, at dine dæk bliver pumpet til det anbefalede dæktryk. Dæktrykket må ikke overstige den laveste af de øvre grænseværdier, der er angivet på dækket eller fælgen.

BEMÆRK: Det er bedre at benytte en hånd- eller fodpumpe frem for en pumpe på en benzinstation eller en elektrisk kompressor. Med disse er der større risiko for overpumpning, der kan sprænge dækket.

Tjek bremserne

- Hold stille på cyklen og kontroller, at du kan anvende fuld bremskraft, uden at bremsegrebet rører ved styret. (Hvis grebene rører, skal dine bremses justeres)

- Tjek at forbremser fungerer korrekt. Kør langsomt på cyklen og tryk på forbremser. Cyklen skal stoppe øjeblikkeligt.



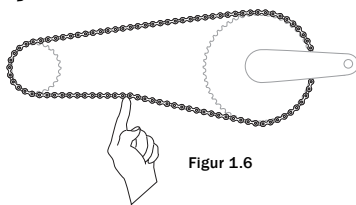
Figur 1.5: Brug begge bremsesamtidig. Hvis man kun bruger forbremser, kan cyklen tippe forover.

ADVARSEL: Bremses der pludseligt eller for kraftigt på forhjulet, kan baghjulet løfte sig fra jorden. Det kan påvirke din kontrol og medføre, at du styrter. For at få den bedste effekt skal du anvende begge bremses på samme tid. (Figur 1.5)

- Ved fælgbremses eller skivebremses gentages processen med baghjulets bremse

- Ved fodbremses begynder du med den bageste pedalarm lidt over vandret. Tryk nedad på den bageste pedal. Når pedalen bevæger sig nedad, skal der være en bremseeffekt.

Tjek kæden



Figur 1.6

Tjek at din kæde eller trækrem har den rigtige spænding, så den ikke falder af. Hvis du er i tvivl om den rette spænding, kan du spørge din cykelhandler.

Tjek at der ikke er knæk, rust eller ødelagte stifter, plader eller ruller.

- Fodbremse: Midten af kæden bør kunne bevæges 6-12 mm (0,25"-0,5") lodret i alt (Figur 1.6).

Tjek kablerne

Alle yder- og inderkabler skal være fastgjort til stellet på en sådan måde, at de ikke kan forstyrre eller sidde fast i nogen bevægelige dele.

Tjek reflekser, lygter og ekstraudstyr

- Tjek at reflekserne er rene og korrekt placeret på hjulet.

- Tjek at for- og baglygter såvel som andet ekstraudstyr sidder godt fast, vender korrekt og fungerer som de skal

- Lygterne skal pege parallelt med jorden. Tjek at batterierne er opladede.

Tjek batteri samt controller til din elcykel.

- På en elcykel skal du tjekke, at batteriet er låst fast i sin dock og fuldt opladet, og at din controller og elcykelsystemet fungerer, som de skal.

Tjek dine pedaler

- Både pedaler og sko skal være rene og fri for snavs, der kan påvirke dit vejgreb eller genere pedalsystemet

Tag fat i dine pedaler og pedalarme og vrik for at se, om noget er løst. Drej også pedalerne rundt for at tjekke, at de roterer frit.

Tjek om dit headset er låst (hvis det er installeret)

- Sørg for at låse dit headset op, før du cykler.

ADVARSEL: Et låst headset kan begrænse evnen til at dreje styret. Dette kan føre til, at du mister kontrollen, hvilket kan medføre personske eller dødsfald. Lås op for dit headset, inden du cykler, så du har fuld kontrol over din cykel.



Figur 1.7

Sikkerhedsforanstaltninger

Følg disse vigtige sikkerhedsforanstaltninger for at begrænse din risiko, når du kører på cykel.

Udstyr

- Brug altid hjelm, når du cykler, for at reducere risikoen for hovedskade i tilfælde af en ulykke. Vælg en hjelm, der passer dig godt og overholder de gældende sikkerhedskrav.
- Brug passende beklædning. Løst tøj eller tilbehør kan sætte sig fast i hjulene eller andre bevægelige dele, så du styrter (fx et bukseben i kædehjul)
- Tjek at alle løse remme og tilbehør sidder godt fast (bikepacking-system, cykeltasker mv.)

- Du kan øge din synlighed på cyklen med beklædning i fluorescerende farver i dagslys og med reflekser i mørke. På en cykel er det den unikke pedalbevægelse, der gør dig genkendelig i trafikken. Når det er mørkt, bør du fremhæve dine fødder, ankler og ben med udstyr med refleksdetaljer. I dagslys kan du bruge strømper, sko, overtræk eller benvarmere i fluorescerende farver
- Brug lygter for og bag, i dagslys og mørke. Sørg for, at dine reflekser er rene og sidder korrekt.



ADVARSEL: Reflekser fungerer kun, når der lyses direkte på dem, så de er ikke en erstatning for lygter. Cykling når det er mørkt eller sigtbarheden er begrænset uden ordentlige cykellygter er meget farligt.

Adfærd

Vær bevidst om dit niveau og prøv ikke at cykle ud over det.

- Kør ikke uopmærksom på cykel. Brug af en mobiltelefon, musikafspiller eller lignende på cyklen kan føre til en ulykke
- Kør ikke for hurtigt. Højere hastighed medfører højere risiko og større kraftpåvirkning i tilfælde af et styrt. Du bliver måske overrasket over, hvor kraftfuld en elcykel kan være
- Kør ikke uden hænder. Hold altid mindst én hånd på styret.
- Kør ikke to personer sammen, undtagen på en tandemcykel
- Kør aldrig cykel, hvis du er beruset eller mens du bruger medicin, som kan gøre dig sløv eller mindre opmærksom

• Kør ikke i store grupper. Når man cykler tæt på andre, har man mindre overblik over vejen og risikrer at miste kontrollen over sin cykel. Desuden kan store grupper af ryttere være til gene for andre trafikanter.

• Kør ikke på en måde, som din cykeltype ikke er egnet til (se afsnittet **Forudsætninger for brug**).

Om elcykler: Bemærk at andre trafikanter måske ikke tænker over, at en elcykel kan køre hurtigere end en almindelig cykel. Når man kører hurtigere, kan der desuden være større risiko for uheld.



ADVARSEL: Du forøger din risiko for at komme skade, hvis du ikke bruger din cykel korrekt. Misbrug kan belaste din cykel forkert. Stor belastning kan medføre, at stellet eller en komponent knækker, så der er større risiko for tilskadekomst. For at reducere risikoen for at komme til skade bør du kun bruge din cykel på den måde, som den er tiltænkt.

Undgå misbrug

Misbrug kan fx være hop med cyklen; cykling hen over grene, sten eller andre forhindringer; stunts med cyklen; cykling i groft offroad-terræn; for hurtig cykling ift. forholdene; cykling på en usædvanlig måde. Disse og andre former for misbrug belaster alle dele af din cykel.

Undgå faremomenter

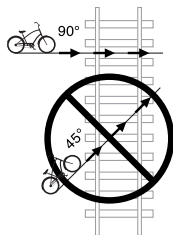
Hold øje med biler, fodgængere og andre cyklister. Gå ud fra, at de andre ikke ser dig, og vær forberedt på at skulle undgå dem eller deres handlinger – som fx hvis der åbnes en bildør.

Kør forsigtigt i terrænet. Kør kun på spor. Kør ikke hen over sten, grene eller huller.

Kør aldrig med løse genstande eller en hundesnor på styret eller andre dele af din cykel.

Hold øje med og undgå risici på vejen som asfalthuller, kloakriste, bløde eller lavtliggende rabatter, samt ting på vejen, som kan ramme dine hjul, få dine hjul til at skride ud, 'låse' dine hjul eller fastklemme dine hjul. Alt dette kan betyde, at du mister kontrollen over din cykel. Hvis vejforholdene gør, at du ikke føler dig sikker, bør du trække cyklen.

Når du krydser jernbanespor eller kører over kloakriste, skal du gøre det forsigtigt og krydse dem i en 90 graders vinkel for at forhindre, at dine hjul sidder fast i rillerne (figur 1.8).



Figur 1.8 Cykling på tværs af togsinker.

Hav respekt for vejret

Vær ekstra forsigtig, når du cykler på våde eller snefyldte underlag, da dækkenes vejgreb kan være voldsomt reduceret.

Din bremselængde øges i vådt vejr. Brems tidligere eller vær ekstra forsigtig i forhold til, når du cykler under tørre forhold.

Lyt til din cykel

Hvis din cykel opfører sig usædvanligt (fx ryster eller slingrer) eller du hører en usædvanlig lyd, skal du straks standse cyklen og identificere problemet.

Efter uheld eller sammenstød skal du få din cykelhandler til at undersøge cyklen. Skader på cyklen er ikke altid umiddelbart synlige. Inden du cykler igen, skal du reparere alle problemer eller tage cyklen med til cykelhandleren.

Vær beredt

Punkteringer og andre mekaniske problemer er superirriterende, når man er ude på en dejlig cykeltur. Husk en pumpe, ekstra slange, lappegrej og ekstra batterier eller opladere til dine lygter og batterier. Så er du klar til at ordne din cykel, så du kan komme sikkert hjem fra din tur.

Overhold reglerne på vejen og i skoven

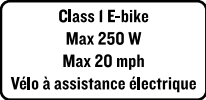
Det er dit eget ansvar at kende de gældende regler og love, hvor du cykler. Overhold alle love og regler om elcykler, lygtetænding, cykling på veje og stier, brug af hjelm, barnestole og færdsel i trafikken.

Forudsætninger for brug & vægtgrænser

Din cykel har en mærkat på stellet, som angiver dens forudsætninger for brug. Kør kun under de forudsætninger, som er angivet for din cykeltype.

Stelmærkat

Find mærkaten om forudsætninger for brug (Use Conditions) samt/eller denne mærkat om Electrically Power Assisted Cycles (EPAC) på dit stel:

EU EPAC ISO-mærkat, CE-specifikt i forhold til model	US EPAC ISO-mærkat, Klassificeringsmærkat
	 
	

ADVARSEL: Hvis du belaster en cykel mere end de forudsætninger for brug, som den er designet til, kan cyklen eller dens dele få skade eller gå itu. En cykel, der har en skade, kan nedsætte din kontrol og medføre, at du styrter. Kør ikke under forhold, der belaster cyklen ud over dens grænser. Hvis du ikke er sikker på din cykels begrænsninger, kan du tale med din cykelhandler.

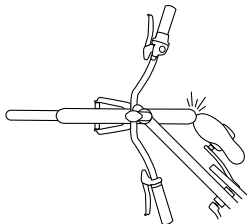
Vægtgrænse = rytter + cykel + udstyr/bagage.

Forhold	Terræn	Vægtgrænse	Cykeltype eller definition
Børnecykel 	Cykling for børn. Børn bør ikke cykle uden at være under opsyn af en forælder. Børn bør ikke cykle nær skråninger, kantsten, trapper, skrænter, bassiner – eller hvor der kører biler.	36 kg (80 lb)	Maks. sadelhøjde på 635 mm Normalt en cykel med 12", 16", eller 20" hjul; trehjulet børnecykel og inkluderer en trailer cykel Hjul er ikke monteret med hurtigkobling (quick release)
Forudsætning 1 	Cykling på overflade med belægning, hvor dækkene altid har kontakt.	125kg (275lb)	Landevejscykel med dropstyr Triathlon, enkeltstart eller cykel til høj hastighed Cruiser med store 26" dæk og tilbagelænet styr Elektrisk landevejscykel med racerstyr
		136kg (300lb)	Almindelig pedelec cykel med elektrisk motorassistance (elcykel)
		250kg (550lb)	Tandemcykel
Forudsætning 2 	Cykling under Forudsætning 1 samt jævne grusveje og vedligeholdte stier uden stejle op- og nedkørsler. Drop-off på mindre end 6" (15 cm).	80kg (175lb)	Bjergcykel eller hybridcykel med 24" hjul
		125kg (275lb)	Crosscykler: Racerstyr, 700c-dæk med knopper og cantilever- eller skivebremser
		136kg (300lb)	Hybrid eller DuoSport cykel med 700c-dæk, dækbredde over 28c og fladt styr Almindelig pedelec elcykel

Grundlæggende cykelteknik

Brug de følgende tips og teknikker til at få mest muligt ud af din cykeloplevelse.

Sving og styring



Figur 1.9: Tåen overlapper.

Pas på at din fod ikke rammer forhjulet. Når du drejer styret ved meget lav hastighed, kan din fod komme til at overlappe eller berøre forhjulet eller skærmen. Undgå at træde i pedalerne, når du kører langsomt med styret drejet.

Når vejen er våd, ujævn eller fyldt med skidt, påvirker det din cykels styreevne. Vejmarkeringer (fodgængerovergange, streger mv.) og metaloverflader (kloakdæksler, riste mv.) kan være særlig glatte, når de er våde. Prøv at undgå pludselige retningsskift på mindre gode underlag.

Bremssning

Hold altid sikker afstand mellem dig og andre køretøjer eller genstande, så du har plads til at bremse. Tilpas din afstand og bremsekraft efter forholdene og din hastighed.

Det sikreste er at bremse jævnt og ensartet. Kig fremad og tilpas din hastighed i god tid, så du undgår hårde opbremsninger.

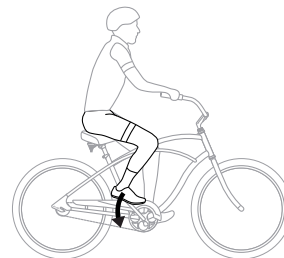
Forskellige cykler har forskellige bremsesystemer og forskellig bremsekraft afhængig af den type cykling, de er tiltænkt (se afsnittet **Forudsætninger for brug & vægtgrænser**). Vær bevidst om din cykels bremseevne og kør, som den tillader. Hvis du har brug for mere – eller mindre – bremsekraft, kan du tale med din cykelhandler.

Når vejen er våd, ujævn eller fyldt med skidt, påvirker det din cykels bremseevne. Vær ekstra forsigtig ved opbremsning under mindre gode forhold. Brems jævnt og sørg for, at du har mere tid og plads til at stoppe.

Fodbremser

Forældre og værger: Forklar dette til det barn, du har ansvaret for.

Hvis din cykel har fodbremse (en bremse, der aktiveres med pedalerne), skal du træde baglæns for at bremse.



Figur 1.10

For at få den største bremsekraft, skal pedalarmene stå vandret, når du bremser. Pedalarmen vil dreje et stykke, før bremsen begynder at virke, så start med at aktivere bremsen, når den bageste pedal er lidt højere end vandret (figur 1.10).

Håndbremsen

Inden du cykler, skal du være klar over hvilket bremsegreb, der styrer hvilken bremse (for eller bag).

Hvis du har to håndbremsen, skal du bruge begge bremsegreb samtidig.

Forbremsen har større bremsekraft end bagbremsen, så den må ikke betjenes for hårdt eller pludseligt. Brems gradvis kraftigere med begge bremsen, indtil du når den ønskede fart eller stopper.

Hvis det er nødvendigt at stoppe hurtigt, skal du flytte din kropsvægt bagud, mens du bremser, for at holde baghjulet på jorden.

 **ADVARSEL:** Hvis du bremser pludseligt eller for kraftigt på forhjulet, kan baghjulet løfte sig fra jorden eller forhjulet kan skride ud. Det vil nedsætte din kontrol over cyklen, så du styrter.

Nogle forbremser har en 'modulatorekanisme', som gør opbremsningen mere gradvis.

Gearsift

Gearene på din cykel gør det mere behageligt at cykle under forskellige forhold – fx op ad bakker, i modvind eller ved høj fart i fladt terræn. Vælg det gear, som passer bedst til forholdene – et gear, hvor du kan træde i pedalerne med en konstant kadence.

De fleste cykler har et af disse gearsystemer: Udvendigt gear med bagskifter (derailleur) og indvendigt navgear (IGH). Brug den teknik, der passer til dit system.

Forskellige gearvælgere og gearskiftere fungerer på forskellige måder. Lær dit system at kende.

Gearsift med udvendige skiftere (derailleur)

 **ADVARSEL:** Forkert skifteteknik med udvendige gear kan få din kæde til at sidde fast eller falde af, så du kan miste kontrollen og styrte.

Bag- og forskiftere flytter din kæde fra et gear til et andet. Du skifter gear ved at ændre positionen på en gearvælger (også kaldet et skiftegreb), som styrer en gearsifter (derailleur).

Skift kun gear, når pedaler og kæde er i fremadgående bevægelse.

Reducer pedalkraften, når du skifter gear. Mindre spænding på kæden gør det nemmere for kæden at skifte mellem gear hurtigt og nemt, så delene i din transmission ikke bliver slidt så hurtigt.

Skift ikke gear, mens du cykler over bump, så kæden ikke falder af, sætter sig fast eller hopper over et gear.

Gearsift med indvendigt navgear (IGH)

Ikke for elcykler: Når du skifter gear, skal du køre i frihjul (ikke træde i pedalerne). Med spænding på kæden vil gearmekanismen ikke fungere korrekt, og kan muligvis blive beskadiget.

For elcykler: Du kan skifte gear, når du kører i frigeare eller bruger pedaler med et IGH-system.

Med de fleste indvendige gearsystemer kan du skifte gear, mens cyklen står stille – fx kan du skifte til et lavere gear, mens du holder ved et kryds, så det er lettere at sætte i gang igen.

Pedaltråd

Der findes forskellige pedalsystemer på markedet, men alle Electra cykler leveres med flade pedaler.

Cykling med et barn

Med disse forholdsregler kan du give små cyklister den sikreste og bedste oplevelse.

Børn på eller efter din cykel

⚠ ADVARSEL: Når en cykel får påmonteret et barnesæde, bliver den tungere og får et højere tyngdepunkt. Den kan derfor få længere bremselængde, blive sværere at styre og nemmere risikere at vælte. Lad aldrig et barn sidde i et barnesæde uden opsyn. Vær ekstra forsigtig med at holde balancen, bremse og svinge med et barnesæde. Hvis du vælter eller mister kontrollen, kan det føre til alvorlig tilskadekomst eller død for dig selv eller barnet, som er passager.

⚠ ADVARSEL: Visse bagagebærere er ikke beregnet til brug med et barnesæde. Hvis du er usikker om noget, skal du kontakte Electra-cykkelværkstedet.

⚠ ADVARSEL: Forskellige producenter af barnesæder benytter forskellige monteringsystemer, som måske eller måske ikke passer til bestemte bagagebærere. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte producenten af barnesædet.

⚠ ADVARSEL: Hvis du monterer et barnesæde, som ikke passer til bagagebæreren, kan det komme til at sidde løst eller falde af uventet, så barnet kan komme i kontakt med bevægelige dele eller falde ned, hvilket kan føre til alvorlig tilskadekomst eller død.

- Hvis du transporterer et barn med din cykel i et barnesæde eller en cykeltrailer, skal du være ekstra opmærksom på barnets sikkerhed. Undersøg om din cykel er velegnet til brug med barnesæde eller cykeltrailer. Trailere bør udstyres med det medleverede flag.

- Tjek fastgørelsen på din cykel hver gang, du skal bruge den

- Bagagebærer(e) er designet til at transportere bagage og ikke passagerer, medmindre der anvendes en godkendt barnestol.

- Transporter aldrig noget, der hindrer dit syn eller din fulde kontrol over cyklen, eller som kan blive viklet ind i de bevægelige dele på cyklen.

- Vær opmærksom på din cykels maksimale tilladte lastvægt, når du monterer et barnesæde på en bagagebærer. På el-cykler med batteri i bagagebæreren er den maksimale lastvægt lavere pga. batteriets vægt. Den maksimale tilladte lastvægt kan ses på bagagebæreren eller på dens monteringsbeslag. I mange tilfælde anbefales det at montere et barnesæde på sadelrøret for at aflaste bagagebæreren

- Hvis du monterer et barnesæde bag på din cykel, kan sadelfjedre gøre skade på barnets fingre. Dæk fjedrene eller brug en sadel uden fjedre.

- Lad aldrig et barn være uden opsyn i et barnesæde eller cykeltrailer. Der er en risiko for, at cyklen kan vælte og barnet kan komme til skade.

- Barnet skal bære passende beskyttelse, især en godkendt og velsiddende hjelm

- Tjek jævnligt om et barn på en efterløber er vågent og opmærksomt.

- Sæt farten ned. Læs og følg vejledningen, som fulgte med dit barnesæde.

Cykling med et barn, der kører på sin egen cykel

- Sørg for at dit barn bærer passende cykelbeklædning i pangfarver med god synlighed

- Dit barn skal køre på en cykel i den rette størrelse, hvor sadel og styr har den rette højde for maksimal komfort og kontrol

- Børn er ikke så erfarne som voksne ift. at identificere faremomenter, og de reagerer derfor ikke altid korrekt i en nødsituation, så du må bruge dine øjne, ører og erfaring til at sikre dem

- Børn bør ikke cykle nær skråninger, kantsten, trapper, skrænter, bassiner eller hvor der kører biler.

- Lær dit barn om færdselsreglerne og hvor vigtigt det er at overholde dem

- Har klare regler omkring cykling, der passer til jeres lokalområde, inkl. hvor, hvornår og hvor længe dit barn må cykle

⚠ ADVARSEL: Støttehjul kan forhindre en cykel i at hælde normalt i et sving. Hvis barnet drejer for hurtigt, kan cyklen vælte, og barnet kan komme til skade. Tillad ikke børn at køre hurtigt eller at dreje pludseligt, hvis de kører med støttehjul.

- Gennemgå dit barns cykel inden hver tur (se afsnittet **Før hver cykeltur**).
- Vær ekstra opmærksom på håndtagene eller propperne for enden af styret på barnets cykel. I tilfælde af et styrt kan ubeskyttede styrender udgøre en fare for stikskader.

⚠ ADVARSEL: Et styr uden propper eller beskyttelse på enderne kan medføre alvorlig skade på rytteren i tilfælde af styrt. Forældre skal tjekke et barns cykel jævnligt og udskifte slidte eller manglende håndtag og endepropper.



Sådan vedligeholder du din cykel

- 35 Pas godt på din cykel
- 39 Vedligeholdelse
- 40 Eftersyn
- 45 Fem nemme opgaver, enhver cyklist bør kunne klare

Pas godt på din cykel

Vi bygger vores cykler, så de kan holde i lang tid – med lidt hjælp fra dig. Følg disse retningslinjer for at passe godt på din cykel i det lange løb.

Diskret og beskyttet

Gør din cykel ren med vand eller mildt sæbevand og en ikke-slibende svamp, hvis den er meget beskidt. Du må aldrig sprøjte din cykel med en højtryksrenser og aldrig sprøjte direkte på lejer eller elektriske dele på elcykler. Brug aldrig skrappe kemikalier eller engangsservietter med sprit til at rengøre din cykel. Se afsnittet om **Fem nemme opgaver** for at få mere at vide om cykelvask.

Brug kun originale reservedele. Hvis du bruger uoriginale reservedele, risikerer du, at det går ud over cyklens sikkerhed, ydelse eller garanti.

En advarsel omkring servicering af din cykel

Servicering af din cykel kræver specialværktøj og knowhow. Hvis en reparation eller justering ikke er nævnt i denne vejledning, skal du af hensyn til din egen sikkerhed overlade det til din cykelhandler.

Udskiftning af dele

Hvis du har behov for at udskifte cykeldele (f.eks. slidte bremseklodser eller ødelagte dele pga. en ulykke), skal du besøge dit cykelværksted eller gå til electrabike.com.

Anbefalet værktøj

Det er ikke alle cykler, der kræver alt dette værktøj.

- 2, 4, 5, 6, 8 mm unbrakonøgler
- 9, 10, 15, 18 mm åbne skruenøgler
- 15, 18 mm ringskruenøgler
- Topnøgle, 14, 15 og 19 mm toppe
- T25 Torxnøgle
- PH1 stjerneskruetrækker
- Lappegrej til slange, pumpe med manometer og dækjern
- Momentnøgle



ADVARSEL: Meget cykelservicering og -reparationer kræver specialviden og særligt værktøj. Begynd ikke at justere eller servicere din cykel, før din cykelhandler har lært dig, hvordan du gør det korrekt. Vi anbefaler, at du overlader mere omfattende mekaniske reparationer til en faglært cykelsmed. Forkert justering eller servicering kan føre til skade på cyklen eller en ulykke med tilskadekomst eller døden til følge.

Din sikkerhed afhænger af korrekt vedligeholdelse af din cykel. Hvis en reparation, justering eller softwareopdatering ikke er nævnt i denne vejledning, skal det overlades til en cykelhandler.

Efter enhver reparation eller montering af tilbehør skal du kontrollere din cykel som vist i afsnittet **Før hver cykeltur**.

Parkering, opbevaring og transport af din cykel

Undgå tyveri

Parker kun din cykel fastgjort til en fast genstand med en cykellås, som kan modstå boltsakse og nedstrygere. På elcykler skal batteriet låses fast og kontrolløren tages af, hvis muligt.

Registrer din cykel på nettet (se afsnittet **Registrer din cykel**). Skriv stelnummeret ned i denne brugsvejledning og opbevar den et sikkert sted.

Parker og opbevar din cykel et sikkert sted

Stil din cykel et sted, hvor den ikke kan vælte eller rulle væk. Hvis den vælter, kan cyklen eller andre ting i nærheden blive skadede.

Forkert brug af et cykelstativ kan bøje dit hjul, beskadige bremsekabler eller, på elcykler, beskadige elektriske kabler.

Lad ikke cyklen hvile på gearskifterne. Bagerste gearskifter kunne blive bøjet, eller der kunne komme skidt på transmissionen.

Beskyt din cykel mod elementerne, når det er muligt. Regn, sne, hagl og endda direkte sol kan beskadige din cykels stel, lakering eller komponenter.

Inden du stiller cyklen til side for en længere periode, skal du rengøre den, efterse den og polere stellet. Hæng din cykel op, så den ikke rører jorden, og med dæktryk på ca. det halve af det anbefalede.

Se hurtig-start guiden eller tillægsvejledningen Brugsvejledning til El-cykler for information om korrekt opbevaring af batteriet.

Beskyt din cykels lakering

Lakkens finish kan tage skade af kemikalier (bl.a. visse sportsdrikke) eller kontakt med slibende overflader. Jord og skidt kan ridse eller fjerne lak (og endda stelmateriale), især hvor et kabel rører eller en rem er placeret på et stelrør. Brug selvklæbende puder for at undgå gnidning på kritiske punkter.

Undgå for høj varme

For høj varme kan beskadige samlinger eller dele i stellet. Lad ikke dit stel blive udsat for over 65°C (150°F). Denne temperatur kan opstå i en bil, der er parkeret i solen.

Pas på cykelholdere, reparationsstande, hjemmetrænere mv.

Klamperne på fx reparationsstande, cykelholdere på biler, hjemmetrænere og cykeltrailere kan beskadige et cykelstel. Følg vejledningen til det specifikke udstyr for at beskytte din cykel. Det er ikke alle cykler, som fungerer sammen med en bagagebærer, cykeltrailer mv. Hvis du er i tvivl, skal du spørge din cykelhandler.

⚠ ADVARSEL: Når en cykel får påmonteret et barnesæde, bliver den tungere og får et højere tyngdepunkt. Den kan derfor få længere bremselængde, blive sværere at styre og nemmere risikere at vælte. Lad aldrig et barn sidde i et barnesæde uden opsyn. Vær ekstra forsigtig med at holde balancen, bremse og svinge med et barnesæde. Hvis du vælter eller mister kontrollen, kan det føre til alvorlig tilskadecomst eller død for dig selv eller barnet, som er passager.

⚠ ADVARSEL: Visse bagagebærere er ikke beregnet til brug med et barnesæde. Hvis du er usikker om noget, skal du kontakte Electra-cykelværkstedet.

⚠ ADVARSEL: Forskellige producenter af barnesæder benytter forskellige monteringsystemer, som måske eller måske ikke passer til bestemte bagagebærere. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte producenten af barnesædet.

⚠ ADVARSEL: Hvis du monterer et barnesæde, som ikke passer til bagagebæreren, kan det komme til at sidde løst eller falde af uventet, så barnet kan komme i kontakt med bevægelige dele eller falde ned, hvilket kan føre til alvorlig tilskadecomst eller død.

Emballer cyklen omhyggeligt, hvis den skal sendes

En forkert indpakket cykel kan nemt blive beskadiget under transport. Brug altid en fast kasse, der kan beskytte din cykel, når du pakker den ned for at sende den. Sæt skumpolstring på stel og forgaffer og beskyt gaffelenderne med noget solidt, så gaffelbenene hele tiden er godt understøttet.

Der findes også særlige regler og hensyn i forbindelse med transport af en elcykel. Hvis du er usikker i den forbindelse, henviser vi til tillægsvejledningen Brugsvejledning til Elcykler på electrabike.com – eller du kan bede din cykelhandler hjælpe dig med at emballere den.



Vedligeholdelse

Den teknologiske udvikling har gjort cykler og cykeldele mere komplekse, og innovationen sker hurtigere og hurtigere. Det er ikke muligt i denne vejledning at dække al den viden, der skal til for at kunne reparere og/eller vedligeholde alle cykelmodeller.

For at minimere risikoen for uheld eller tilskadecomst, er det vigtigt at din cykelhandler udfører alle reparationer og vedligeholdelse, der ikke er beskrevet i denne brugsvejledning.

Mange forskellige variabler, fra den måde, du bruger din cykel på til dine lokale forhold, har betydning for dit vedligeholdelsesbehov. Jo længere du udsætter vedligeholdelsen, jo vigtigere bliver den. Din cykelhandler kan hjælpe dig med at vurdere dit vedligeholdelsesbehov.

Nye cykler skal efterses, når de er taget i brug. Eksempelvis strækker kabler sig ved brug, hvilket kan påvirke gearskift og bremseevne. Omkring to måneder efter, at du har købt din nye cykel, bør du lade cykelhandleren gennemgå den grundigt. Selv om du ikke har kørt ret meget på cyklen, bør du alligevel lade cykelhandleren give den et fuldstændigt serviceeftersyn en gang om året.

Inden hver cykeltur skal du tjekke din cykel som beskrevet i afsnittet

Før hver cykeltur.

Eftersyn

Følg vedligeholdelsesplanen og udfør følgende eftersyn og vedligeholdelse som angivet.

Stram efter

Din nye cykel forlod din cykelhandler med alle møtrikker og samlinger ordentligt strammet – men disse møtrikker og samlinger kan løsne sig med tiden. Det er helt normalt. Det er vigtigt at tjekke og justere dem til den rigtige momentspænding.

Kend dit moment

Momentspændingen er et mål for, hvor meget en skrue eller en bolt er strammet.

For meget moment kan strække, deformere eller ødelægge en bolt (eller den del, den fastspænder). For lidt moment kan betyde, at delen bevæger sig og kan føre til materialetræthed og svigt for bolten eller delen.

Den eneste pålidelige metode til at sikre den rette spænding er at bruge en momentnøgle. Hvis du ikke har en momentnøgle, kan du ikke tjekke spændingsmomentet og så bør du kontakte din cykelhandler.

Momentspændingen er som regel angivet på eller ved boltene eller delen. Hvis en del ikke har specifikation på sig, skal du kontrollere **Support**-afsnittet på electrabike.com eller spørge dit cykelværksted. Det bør ikke tage mere end et par minutter at tjekke følgende og justere momentspændingen:

- Bolt(e) på sadelklampe
- Bolt på sadelpindsklampe
- Bolte på frempind
- Gearvælgeres fastspændingsbolte
- Bremsegrebs fastspændingsbolte
- Bremsebolte for og bag inkl. bolte, som holder yderkabelstop

Styr

Tjek:

- At håndtag på styret sidder ordentligt fast (så de ikke kan flyttes eller drejes)
- At aerobars eller styrender sidder korrekt og sikkert samt at styrpropper sidder ordentligt.

 **ADVARSEL:** Et styr uden propper eller beskyttelse på enderne kan stikke rytteren i tilfælde af styrt. Forældre skal tjekke et barns cykel jævnligt og udskifte slidte eller manglende håndtag.

Stel og forgaffel

Tjek dit cykelstel og forgaffel, især ved samlinger, klampekupper og fastgørelsesområder.

Kig og mærk efter tegn på træthed: Buler, revner, skrammer, deformation, misfarvning, usædvanlige lyde (fx at kæden klasker imod eller bremses rører utilsigtet under acceleration). Hvis du finder noget, skal du kontakte din cykelhandler, inden du kører på cyklen igen.

Bremser

Tjek om bremseklodserne er slidte.

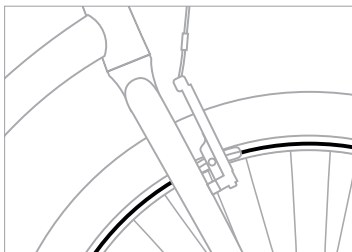
- Fælgbremser: Hvis rillerne i bremseklodsernes overflade er mindre end 2 mm dybe (eller 1 mm for bremses med direkte træk), skal bremseklodserne udskiftes.
- Skivebremser: Udskift bremseklodser, der er tyndere end 1,0 mm.
- Skivebremserotorer: Tjek tykkelse/slid på rotoren. Minimumstykkelsen står som regel skrevet på skiven.

Hjul og dæk

Tjek dækkene for skader eller slidte områder. Når et dæk bliver slidt tyndere, kan risikoen for punkteringer stige. Hvis en skade går hele vejen igennem dækkassen, eller dele af den indre opbygning kan ses gennem slidbanen, skal dækket udskiftes.

Din cykelhandler bør reparere eller udskifte løse eller beskadigede eger.

Bemærk omkring slid på fælge:
Bremseklodserne slider på fælgene, når du bremser. Hvis bremserne har slidt for meget af over tid, kan fælgen blive svag og briste. Slidindikatorer på aluminiumsfælge:



Figur 2.1 Slidindikator på aluminiumsfælg.

- En rille hele vejen rundt på fælgen (figur 2.1). Hvis rillen ikke længere er synlig et sted på fælgen, skal fælgen udskiftes.

- En prik på fælgen – ofte i nærheden af ventilen. Hvis denne indikator er slidt, så prikken ikke længere kan ses, skal fælgen udskiftes

Hvis et hjulnav føles løst eller laver en raspende lyd, er der måske noget galt med dine lejer. Kun din cykelhandler bør justere lejer.

Gearskiftene

Skift gear til alle kombinationer på tandhjulene for at sikre dig, at for- og bagskifter fungerer korrekt og skifter pænt, samt at kæden ikke falder af.

Pedaler

Vrid lidt i pedalerne for at sikre, at de sidder godt fast på pedalarmene. Drej pedalerne på pedalarmene. Hvis pedalerne ikke drejer jævnt, skal din cykelhandler justere lejerne.

Stram pedalerne efter behov. Den højre pedal har gevind i den sædvanlige retning. Den vestre pedal har venstregevind. Bed din cykelhandler om at spænde pedalerne til det korrekte moment.

Kranksæt

Vrid pedalarmene lidt og drej dem rundt med baghjulet løftet fra jorden.

Hvis kranken føles eller lyder løs, eller du hører en kvænnende lyd, når du drejer den, skal du ikke køre på cyklen. Krankboksen (det lejesystem, der gør det muligt, at pedalarmene kan dreje i stellet) skal muligvis justeres.

Hvis eftersynet afslører, at din cykel har brug for vedligeholdelse, skal du se **Support**-afsnittet på electrabike.com eller tage din cykel på værksted med henblik på service. Kun din cykelhandler bør justere lejer.

Kæde

Tjek om kæden har stive ledstifter eller er slidt eller beskidt. Rens og smør kæden (se afsnittet **Fem nemme opgaver**).

Tilbehør

Tjek at alt udstyr på cyklen er korrekt og sikkert fastgjort.

Visse cykler har ekstraudstyr som fx en støttefod, eller noget kan være eftermonteret. Se under **Support** på vores hjemmeside for at få mere at vide om funktion og vedligeholdelse eller følg den vejledning, der fulgte med dit udstyr.

Kabler

Tjek inderkablerne for problemer som knæk, rust, knækkede wiretråde eller flossede ender. Inderkablerne bør være udstyret med en endeprop, så de ikke flosser. Check også yderkablerne for løse tråde, bøjedede ender, hak og slid. Hvis der er et problem med et inder- eller yderkabel, skal du ikke køre på cyklen. Hvis du ikke føler dig sikker på, hvordan du skal justere dine kabler, kan du aflevere din cykel hos cykelhandleren.

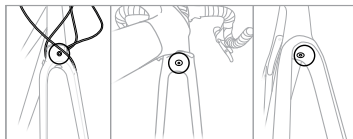
Elcykler

Tjek ledninger og stik for skader. Tjek at systemet fungerer som det skal. Tjek controllerdocken for skader. Tjek at alle lygter og evt. horn virker.

Skærme

Ved montering af en forskærm skal monteringsboltenes gevind ovenpå smøres med frisk Loctite Blue 242 gevindlåsemedel (eller lignende) ved montering hver gang.

Det skal påføres alle monteringspunkter på forgaffen: foran, bagpå og under gaffelkronen (fig. 2.1.1).



Figur 2.1.1 Placering af monteringsbolte til forskærm. (venstre mod højre): foran, bagpå og under gaffelkronen.



ADVARSEL: Når du genmonterer cykelskærme, skal du huske at bruge de bolte, der fulgte med cyklen eller skærmen. Disse bolte har særlige størrelser og låsende egenskaber. Hvis disse bolte ikke benyttes, kan skærmen blive løs eller falde af og gå ind i hjulet, så cyklen stopper brat.



ADVARSEL: Monteringsbolte til skærm kan løsne sig. For at undgå løse monteringsbolte ovenpå skal boltene gevind smøres med frisk Loctite Blue 242 gevindlåsemedel (eller lignende) ved montering hver gang. Hvis boltene ikke påføres gevindlåsemedel, kan skærmen blive løs eller falde af og gå ind i hjulet, så cyklen stopper brat.

Fem nemme opgaver, enhver cyklist bør kunne klare

Vi ved godt, at ikke alle er født med en skruenøgle i hånden ... men her er fem grundlæggende færdigheder, som enhver cyklist bør mestre. Lad os gennemgå højdepunkterne.



1. Tjek dine dæk

Korrekt pumpede dæk giver mere behaglig cykling. Tjek af dæktryk og slid på dækkene er første skridt til at forbedre din cykels ydelse.

Tjek dit dæktryk

Brug et manometer eller en pumpe med indbygget manometer til at tjekke dit dæktryk.

Pump dit dæk op eller luk luft ud

Brug en håndpumpe til at komme luft i dækkene, indtil de når det tryk, som står på siden af dækket eller fælgen. Hvis der er angivet værdier begge steder, skal du bruge det laveste. Din pumpe skal passe til typen af ventil: Presta (racer) eller Schrader (auto) (se Figur 2.2).

Presta | racerventil



Schrader | autoventil



Figur 2.2

På en Prestaventil skal du løsne skruen for oven med to omgange, inden du pumper.

Undgå at pumpe dækkene for hårdt. Hvis et dæk er over det anbefalede dæktryk, skal du lukke lidt luft ud og tjekke trykket igen.

BEMÆRK: Det er bedre at benytte en hånd- eller fodpumpe frem for en pumpe på en benzinstation eller en elektrisk kompressor. Med disse er der større risiko for overpumpning, der kan sprænge dækket.

PSI	BAR	kPA
35	2.41	241
40	2.76	276
45	3.10	310
50	3.45	345
55	3.79	379
60	4.14	414
65	4.48	448
70	4.83	483
75	5.17	517

2. Vask din cykel

Det føles bare bedre at køre på en ren cykel. Ikke bare ser det bedre ud, men det forøger også din cykels levetid. På den måde kan du også nemmere holde øje med din cykels vedligeholdelsestilstand.

Alt hvad du skal bruge er en vandslange, en spand, mild sulfo, en blød børste og klude.

Gør din cykel våd med vandslangen og vask den oppefra og ned med børsten og godt med sæbevand. Skyl sæben af og tør cyklen.

BEMÆRK: Højtryksrens kan beskadige cykeldele. Vask aldrig din cykel med en højtryksrenser. Vand under tryk risikerer at komme ind i lejer og affjedring samt stik, motorer, controllere og andre dele af det elektriske system.

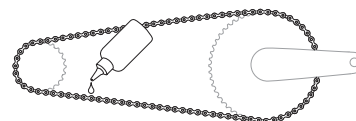
3. Affedt og smør din kæde

Korrekt smøring forlænger din cykelkædes levetid og holder den velkørende og stille. Vi anbefaler rens og affedtning af kæden inden smøring.

Affedtning

Dette er beskidt arbejde, så lad dit fineste tøj hænge i skabet. Du skal bruge et affedtningsmiddel, der er lavet til cykler (gerne bionedbrydeligt). Der findes specialværktøj til kæderens, men du kan også bruge en gammel tandbørste.

Kom affedtningsmiddel på den nederste del af kæden med tandbørsten eller kæderenseren og drej pedalerne baglæns. Efter affedtning skal kæden vaskes med sæbevand og børste, skylles og dryptørre.



Figur 2.3: Kom smøremiddel på den nederste del af kæden.

TIP: Kom smøremidlet på den nederste del af kæden og hold en klud under kæden. Dermed undgår du, at der drypper smøremiddel på stellet, kædestag eller hjulet og hele processen bliver mindre beskidt (Figur 2.3).

4. Tag hjulene af cyklen

ADVARSEL: Undgå at få smøremiddel på fælgenes sider eller skivebremsernes rotor. Smøremiddel på bremseoverflader kan svække bremseevnen og øge risikoen for uheld og tilskadekomst. Hvis der kommer smøremiddel på bremseoverflader, skal det tørres grundigt af.

Smøring

Brug et smøremiddel, der er lavet til cykler. Kom smøremiddel på hver stift i kæden, mens du langsomt kører pedalerne baglæns. Tør overskydende smøremiddel af.

ADVARSEL: Hvis du har en elcykel, hvis din cykel har bremse i navet eller hvis du har indvendigt navgear, skal du ikke forøge at tage hjulet af. Montering og afmontering af de fleste navbremser og navgear kræver specialviden. Forkert afmontering eller samling medfører en risiko for at bremser eller gear svigter, så du kan miste kontrollen og styrte.

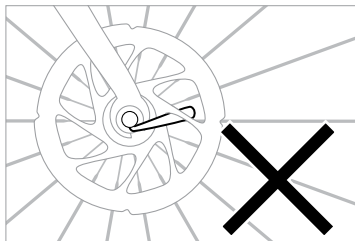
BEMÆRK: Hvis du har skivebremsere, skal du undgå at trykke på bremsegrebet, når hjulet er afmonteret. Det kan lukke bremseklodserne sammen, så det er svært at få rotoren på plads igen mellem dem.

Afmonter baghjulet

1. Skift til det mindste gear på kassetten. Hvis du har fælgbremsere, skal du åbne quick release-kabelmekanismen på bagbremsen for at åbne bremsearmene op.
2. Løsn quick release, møtrikker eller gennemgående aksel på hjulet
3. Tag fat om bagskifteren og tryk nedad og så bagud for at løsne hjulet fra gaffelenderne
4. Tip hjulet og tag kæden af kassetten. Læg hjulet og cyklen med gearet opad.

Montering af baghjul

1. Stå bag ved cyklen med hjulet mellem knæene, grib om bagskifteren med højre hånd, træk tilbage og skub ned, så toppen af kæden falder ned på det førte (mindste) gear på kassetten. Tjek at hjulakslen er helt inde i cykelstellet



Figur 2.4

2. Spænd quick release-grebet, så det sidder korrekt i gaffelenden og er lukket stramt. Hvis quick release-grebet ikke sidder korrekt (på linje med kædestaget), kan det komme i karambolage med skivebremserotoren (figur 2.4)
3. Sæt bagbremsens quick release-kabelmekanisme på plads igen. Så er du færdig.

⚠ ADVARSEL: Et quick release-greb, der ikke er justeret og lukket korrekt, kan bevæge sig og sidde fast i eger eller bremserotor. Desuden kan hjulet løsne sig eller falde af, hjulet kan blive stoppet pludseligt, din kontrol over cyklen kan svigte, og du kan styrte. Tjek at quick release-grebene sidder korrekt i gaffelenderne og er lukkede, inden du kører på din cykel.

Se side 16 og 17 for mere komplette informationer om quick release.

5. Montering og afmontering af dæk

Denne vejledning er skrevet til standardsystemer med dæk og slanger. Hvis du har en anden type dæk, skal du kontakte din cykelhandler.

Tag et dæk af hjulet

1. Luk luften ud af inderslangen og løsn ventilmøtrikken (Prestaventil).
2. Løsn dækket fra fælgen
3. Brug dine hænder eller dækjern til at afmontere dækket fra den ene side af fælgen. Brug ikke skarpe genstande som fx en skruetrækker på dækket.
4. Når den ene side af dækket er afmonteret, kan du få fat i slangen og trække den ud
5. For at få dækket helt af, skal du bruge dine hænder eller dækjern til at trække den anden side af dækket ud over fælgen.



KAPITEL 3

Praktisk info

- 52 Yderligere ressourcer
- 54 Ordliste over cykeludtryk

Yderligere ressourcer

Denne brugsvejledning dækker kun det grundlæggende. Her er der meget mere information, som kan hjælpe dig med at have det sjovt på cyklen.

Praktiske videoer

Electra har sin egen YouTube-kanal på [youtube.com/user/ElectraBicycle](https://www.youtube.com/user/ElectraBicycle), hvor der er nyttige og praktiske videoer.



Social ansvarlighed

PeopleForBikes

peopleforbikes.org

PeopleForBikes ønsker at gøre cykling bedre for alle. Gennem samarbejde med millioner af ryttere, firmaer, lokale frivillige og politikere bringer de folk sammen for at skabe en stærk, samlet stemme, der kan anbefale cykling og alle fordelene ved det.

World Bicycle Relief

worldbicyclerelief.org

Denne organisation leverer specialdesignede, lokalt producerede cykler ude på landet i Afrika gennem bæredygtige work-to-own- og study-to-own-ordninger.

DreamBikes

dream-bikes.org

DreamBikes er en velgørende organisation, som ansætter og uddanner teenagere i fattige bydele i at reparere og sælge brugte cykler.

Trek 100

trek100.org

Trek 100 er et velgørenhedscykeløb, som afholdes hvert år ved det globale hovedkvarter for Trek Bicycle i Waterloo, Wisconsin, USA. Indsamlede midler får til fonden Midwest Athletes Against Childhood Cancer (MAACC).

NICA

nationalmtb.org

National Interscholastic Cycling Association (NICA) udvikler mountainbikeprogrammer til skoler og rådgiver og hjælper lokale frivillige og trænere.

Garanti

Electra begrænset garanti

Vi dækker dig

Alle Electra cykler er dækket af en begrænset levetidsgaranti mod produktionsfejl og garanterer udskiftning af komponenter på Electra cykler pga. materiale- og/eller fabrikationsfejl. For at læse den fulde garantierklæring skal du gå til electrabike.com/warranty.

For det første

Kontakt en autoriseret Electra-forhandler for at anmelde en garantisag. Der skal forevises en kvittering for købet.

Ordlister over cykeludtryk

Vulst

Den del af dækket, som holder det fast på fælgens kant.

Styrender (bar ends)

Håndtag, som sidder vinkelret i enderne af lige styr for at give mulighed for flere håndstillinger.

Bycykler

Et sjovt, nemt og billigt system til at komme rundt i byen, hvor brugerne lejer cykler til korte ture ved at tjekke dem ind og ud af dockingstationer.

Biomotion

At fremhæve fødderne og benenes bevægelser med kontrastfarver for at øge cyklistens synlighed i trafikken. Brug fluorescerende pangfarver i dagslys og refleksmateriale i mørke.

Kadence

Frekvensen som en cyklist bevæger sine pedaler med (omdrejninger i minuttet).

Kaptajn

Den rytter på en tandemcykel, som styrer, skifter gear, bremser mv. Kaldes også piloten.

Kædeskærm

En skærm om cykelkæden.

Gearsiden

Betegnelse for den side af cyklen, hvor kæden og resten af komponenterne i transmissionen sidder.

Transmission

Det samlede system, som overfører pedalkraften til hjulene. Bl.a. komponenterne kranksæt, kædehjul, kæde (eller rem) samt gearskiftere og kassette på cykler med gear.

Dropout

Indhak i cykelstellet, hvor baggaflen og kædestaget mødes. Baghjulets aksel hviler i gaffelenderne.

Dynamonav

En lille elektrisk generator på cyklens nav, som typisk bruges til at give strøm til lygterne.

Elektrisk assistance

En elcykel forstærker din egen pedalkraft vha. en motor og et batteri. Elcyklens motor assisterer dig kun, når du træder i pedalerne.

Fatbike

En robust og kompetent cykel, som er bygget med plads til ekstra brede dæk og kan bruges i stort set ethvert terræn, du kan finde på.

Stelkit

Cykelstellet plus forgaflen.

High-vis

Forkortelse af high visibility (stor synlighed). Udstyr og beklædning i fluorescerende pangfarver, som er nemt at få øje på.

Hybridcykler

En alsidig cykeltype, som kombinerer træk fra landevejscykler og mountainbikes. Velegnet til byens gader eller grusstier, men ikke lavet til hård terrænbrug.

Cykeltaske (pannier)

En taske eller lignende beholder, som monteres på en cykels stel, styr eller bagagebærer over hjulene.

Quick Release

En mekanisme til fastholdelse af et hjul på en cykel. Den består af en stang med genvind i den ene ende og et foldegreb med knastspænder i den anden.

Ride Tuned

Tunet til den optimale cykeloplevelse.

Asfaltekssem

Hudafskrabbinger som følge af at man er gledet hen ad asfalten i et styrt.

Singlespeed

En smuk og enkel cykel med ét gear og frinav, og ingen gearvælgere.

Singletrack

Et naturspor som lige er bredt nok til, at en enkelt cykel kan køre på det.

Styrrør

Den del af forgaflen som stikker ind i stellet kronrør. Bruges til at fastgøre forgaflen til stellet med et headset.

Step-Thru

En cykel med lavtsiddende eller slet intet overrør (også kaldet et damestel eller stel med lav indstigning).

Stoker

Rytteren på en tandemcykel, som ikke styrer.

Tandemcykel

En cykel til to ryttere.

Gennemgående aksel

Et alternativ til en stikaksel med quick release. En gennemgående aksel føres gennem huller i lukkede gaffelender. Det er en stærkere og stivere akselkonstruktion, som længe har været standard på mountainbikes.

Wheelie

At løfte cyklens forhjul fra jorden og kun køre på baghjulet.

Electras hovedkvarter

USA

Electra Bicycle Company
1010 S. Coast Hwy. 101, Ste. 101
Encinitas, CA 92024, USA
Kundeservice 800-261-1644
electrabike.com

Storbritannien

Trek Bicycle Corporation Ltd.
9 Sherbourne Drive, Tilbrook,
Milton Keynes, MK7 8HX

Europa

Bikeurope BV
Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk, Holland
electrabike.com

Levetidsgaranti

Denne cykel er dækket af en begrænset levetidsgaranti. For more details, visit the official website www.electrabike.com.

ZH	有限终生保修 您的自行车受有限终生保修政策保护,如需详细信息,请访问我们的网站: www.electrabike.com 。	PL	DOŻYWOTNIA OGRANICZONA GWARANCJA Rower jest objęty dożywotnią ograniczoną gwarancją. Odwiedź naszą stronę pod adresem www.electrabike.com , aby uzyskać szczegółowe informacje.
CS	CELOŽIVOTNÍ ZÁRUKA S OMEZENÍM Na vaše kolo se vztahuje celoživotní záruka s určitými omezeními. Podrobnosti najdete na webových stránkách www.electrabike.com .	PT	GARANTIA VITALÍCIA LIMITADA Sua bicicleta é coberta por uma garantia vitalícia limitada. Para detalhes, acesse nosso site na web, www.electrabike.com .
DE	EINGESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE Ihr Fahrrad ist durch eine eingeschränkte lebenslange Garantie abgedeckt. Einzelheiten finden Sie auf unserer Website unter www.electrabike.com .	RU	ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ВСЕ СРОК СЛУЖБЫ На ваш велосипед распространяется гарантия, предоставляемая на весь срок службы. Подробности смотрите на нашем сайте на www.electrabike.com .
ES	GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA Su bicicleta esta cubierta por una garantía limitada de por vida. Visite nuestro sitio web en www.electrabike.com para obtener información detallada.	SV	BEGRÄNSAD LIVSTIDSGARANTI Din cykel omfattas av en begränsad livstidsgaranti. Mer information finns på vår webbplats www.electrabike.com .
FR	GARANTIE A VIE LIMITEE Votre vélo est couvert par une garantie à vie limitée. Pour en connaître les détails, rendez-vous sur www.electrabike.com .	FI	RAJOITETTU KÄYTTÖAJAN PITUIINEN TAKU Pyörälläsi on rajoitettu takuu koko käyttöajan ajan. Käy katsomassa takuutietoja kotisivuiltamme www.electrabike.com .
IT	GARANZIA A VITA LIMITATA La bicicletta è coperta da garanzia a vita limitata. Per maggiori dettagli, visitare il sito internet ufficiale www.electrabike.com .	DA	BEGRÆNSET LIVSTIDSGARANTI Din cykel er dækket af en begrænset livstidsgaranti. Besøg vores hjemmeside på www.electrabike.com , hvis du vil vide mere.
JA	限定付生涯保証 お使いの自転車には限定付生涯保証が付いています。詳しくは、弊社Webサイト www.electrabike.com をご覧ください。	NO	LIVSTIDSGARANTI Sykkelen din har en livstidsgaranti. Se vårt nettsted www.electrabike.com for mer informasjon.
KO	제한 수명 보증 구매한 자전거는 제한 수명 보증의 적용을 받습니다. 자세한 내용은 당사 웹사이트 www.electrabike.com 를 참조하십시오.	HE	מ״ח לכול תלבונו תוירחא רקב, מ״סרפל מ״ח לכול תלבונו תוירחא י״ע מ״סוכמ ר״נפוא www.electrabike.com . תבותכ, ונלש סנרטינאה רתאב
NL	BEPERKTE LEVENSLANGE GARANTIE Op je fiets zit een beperkte levenslange garantie. Bezoek onze website www.electrabike.com voor de details.	AR	فاي حلا ىدم نودحم نامض نم دي زمل. :اي حلا ىدم نودحم نامض ب ءچارنلا في طغت متي ي مبرلا عؤوملا غرايزب مق , لي صافقتلا www.electrabike.com
		SL	Na bicykel sa vzťahuje obmedzená doživotná záruka. Pre viac detailov, navštívte oficiálnu webovú stránku www.electrabike.com .

To see this manual in your language, go to electrabike.com

- ZH** 该手册的 PDF 版本载于 CD。若您无法访问计算机或希望获取该手册的打印版本, 请按本页下方所示地址发送索取请求。
- CS** Elektronickou verzi této příručky najdete na CD ve formátu PDF. Pokud nemáte k dispozici počítač a chcete získat příručku v tištěné podobě, odešlete žádost na adresu uvedenou dole na této stránce.
- DE** Eine Version dieses Handbuchs ist auf der CD als PDF-Datei zu finden. Wenn Sie keinen Zugang zu einem Computer haben und eine Druckversion des Handbuchs erhalten möchten, fordern Sie diese bitte unter der unten auf dieser Seite stehenden Adresse an.
- ES** En el CD, encontrará una versión de este manual en formato PDF. Si no tiene acceso a un ordenador y desea adquirir un manual impreso, envíe una solicitud a la dirección que aparece en la parte inferior de esta página.
- FR** Ce manuel est disponible en version électronique au format PDF sur le CD. Si vous n'avez pas accès à un ordinateur et que vous souhaitez acquérir la version imprimée du manuel, veuillez envoyer votre demande à l'adresse indiquée en bas de cette page.
- IT** Una versione PDF di questo manuale si trova sul CD. Se non disponete di un computer e desiderate acquistare un manuale stampato, inviate una richiesta all'indirizzo riportato in basso su questa pagina.
- JA** このマニュアルのPDF版がCDの中に収められています。コンピュータを利用してできない印刷版のマニュアルが必要な方は、このページの下の方に記載されている住所にお申し込みください。
- KO** 본 버전의 매뉴얼은 CD에 PDF 포맷으로 저장되어 있습니다. 사용할 수 있는 컴퓨터가 없거나 인쇄된 매뉴얼을 희망하시는 경우, 본 페이지 아래에 나와 있는 주소로 요청해주시기 바랍니다.
- NL** Op de CD is een PDF-versie van deze handleiding te vinden. Heb je geen beschikking over een computer en wil je een gedrukt exemplaar van de handleiding ontvangen, stuur dan een verzoek naar het adres dat onderaan deze pagina staat vermeld.
- PL** Na płycie CD znajduje się wersja PDF tego podręcznika. Jeśli nie masz dostępu do komputera, a chcesz uzyskać wersję drukowaną, wyślij prośbę pod adres podany w dolnej części tej strony.
- PT** Uma versão deste manual está disponível em CD e em PDF. Se você não tem acesso a computador e deseja adquirir um manual impresso, envie uma solicitação para o endereço exibido na parte inferior desta página.
- RU** Вариант этого руководства в формате PDF имеется на компакт-диске. Если вы не имеете доступа к компьютеру и хотите приобрести отпечатанное руководство, направьте заявку по адресу, указанному внизу страницы.
- SV** Bruksanvisningen finns som PDF-fil på CD-skivan. Kontakta adressen längst ned på sidan om du inte har tillgång till en dator och vill ha bruksanvisningen som trycksak.
- FI** Tämän oppaan versio on saatavana CD-levyllä PDF-muodossa. Jos sinulla ei ole käytössäsi tietokonetta tai haluat painetun oppaan, lähetä pyyntö osoitteeseen, jonka löydät tämän sivun alalaidassa.
- DA** Denne manual findes også som en PDF-fil på cd'en. Hvis du ikke har adgang til en computer, men ønsker at få en trykt manual, er du velkommen til at bede om den på den adresse, der ses nederst på denne side.
- NO** Det finnes en versjon av denne håndboken på CD-en i PDF-format. Dersom du ikke har tilgang til datamaskin og vil ha en trykket versjon, kan du sende en forespørsel til adressen nederst på denne siden.
- HE** יצובק רוטילקתה יבג לע הנימז הז ירידמ לש הסרג PDF. לא השקב חלש אמא, מסדומ ירידמ לבקל רנוצובו בשחמל השיג רל ויא מא. הז דומע יתחתית העיופמה תבוחתה
- AR** PDF. قيس رتبت ليلدله اذله ذم ارادصارا دجست ، طوخصصل صرلولا يلع لا الهسقب حلس امأ ، مسدوم يردم لبكل رنوربجو بشحمل השיغ رل ويا ما. ليلد هاروش يف بمرتو رتويديسبك زاج ؛ لدا لوصرولا قح كديزل رنقي مل اذ ؛ قح.فصل. هذه لفصل ا يف رمطي يندلا ناوونعلا اىلا ابلط لسراف ، عرتبم
- SL** Na CD najdete verzijo teže priročku vo formate PDF. Ak nemate pristup k počitacu a chcete získat vytlačenu příručku, pošlite žádost na adresu, která sa nachádza v spodnej časti tejto stránky.



Electra Bicycle Company® | Kundenservice +1-800-261-1644 | www.electrabike.com
1010 S. Coast Highway 101, Ste. 101, Encinitas, CA 92024, USA

Electra Bicycle Company® GmbH, Falkenried 29, 20251 Hamburg, Tyskland

© 2021 Electra Bicycle Company | Varenr. 580971 Rev 3